



VNET a.s.

Sídlo: Nám. Hraničiarov, 39, 85103 Bratislava
IČO: 35845007, IČ DPH: SK2020226285, DIČ: 2020226285
spol. zapísaná v OR OS BA1, oddiel Sa, vl. č. 3916/B
Bankové spojenie: [REDACTED]
Konajúci: Lustoň Juraj, člen predstavenstva
Obchodný kontakt: [REDACTED]
(ďalej len "Dodávateľ")

Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.
Teplárenská 3
042 92 Košice-Juh

Článok 4A Špecifikácia Služby

1) Produkt:	CloudPRO		
2) Dátové centrum:	SHC3		
3) Typ fakturácie:	flexi		
4) Minimálna mesačná cena (bez DPH):	5875,35 EUR		
5) Zdroje:	Jednotková cena (bez DPH)	Technický limit	Počítačová konfigurácia
vCPU (ks)	0,005376 EUR / hod.	56	56
RAM (GB)	0,006772 EUR / hod.	298	298
Storage / Snapshot (GB)	-	5205	-
Standard (GB)	0,000161 EUR / hod.	-	-
Pro (GB)	0,000228 EUR / hod.	-	5205
Flash (GB)	0,000403 EUR / hod.	-	-
Backup (GB)	0,000094 EUR / hod.	-	-
Image (GB)	0,000161 EUR / hod.	-	-
IP adresa (ks)	2,50 EUR / mesiac	2	2
Backup as a Service	-	-	-
Chránené VM (ks)	9,00 EUR / mesiac	-	-
Zálohované dáta (GB)	0,000094 EUR / hod.	-	-
Loadbalancer as a Service (ks)	0,012097 EUR / hod.	-	-
VPN as a Service (ks)	9,00 EUR / mesiac	-	1
6) Zriaďovací poplatok (bez DPH):	500,00 EUR		
7) Fakturačné obdobie:	mesiac		
8) Zmluva uzavretá na dobu:	neurčitú		
9) Minimálna doba trvania Zmluvy:	31.05.2022		
10) Výpovedná lehota:	2 mesiace		
Iné ujednania:			
Informatívny text:			

a

Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.

Sídlo: Teplárenská 3, 042 92 Košice-Juh
IČO: 36211541, IČ DPH: SK2020048580, DIČ: 2020048580
Konajúci: Ing. Milan Habán, Ing. Lenka Smreková
Kontaktná osoba: [REDACTED]
Telefón: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]
(ďalej len "Účastník")

uzatvárajú nižšie uvedeného dňa túto zmluvu (ďalej len "Zmluva"):

Článok 1A Predmet a obsah zmluvy

1. Na základe tejto Zmluvy sa Dodávateľ zaväzuje poskytovať Účastníkovi Službu dohodnutú ďalej v čl. 4A tejto Zmluvy (v časti A) nazvanom "Špecifikácia služby" (ďalej len "Špecifikácia služby") a Účastník sa zaväzuje platiť Dodávateľovi dohodnutú Odmenu a príp. Zriaďovací poplatok vo výške a spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve vrátane VOP a Cenníka. Táto Zmluva pozostáva z časti A na tejto prvej strane Zmluvy (ďalej len "Časť A") a z časti B, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy (ďalej len "Časť B"). Ak bod "Iné ujednania" alebo "Informatívny text" v Špecifikácii služby (čl. 4A), výslovne odkazuje na časť C Zmluvy, je v takom prípade neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy aj časť C (ďalej len "Časť C").

2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú ďalej Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti VNET a.s. pre poskytovanie VNET Cloud Services a VNET Virtual Serverhousing (ďalej len "VOP"), Cenník, a SLA, a Všeobecné zmluvné podmienky spracúvania osobných údajov pri poskytovaní služby VNET Cloud Services a VNET Virtual Serverhousing (ďalej len "VZP"), a to v ich účinnom znení. Účinné znenie uvedených dokumentov je prístupné na Webovej stránke VNET (www.vnet.sk). Účastník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že si Časť A aj Časť B Zmluvy (a príp. aj Časť C), VOP, Cenník, VZP aj SLA pozorne prečítal, oboznámil sa s celým ich obsahom účinným ku dňu podpisu Zmluvy, prevzal ich a bez výhrad nimi súhlasí. Dodávateľ je oprávnený v zmysle Zákona počas trvania tejto Zmluvy meniť VOP, VZP, Cenník a SLA s tým, že o podstatných zmenách zmluvných podmienok bude Účastníka dohodnutým spôsobom a v zmysle Zákona informovať. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto Zmluvy (vrátane Časti B, príp. Časti C) a VOP, má prednosť úprava uvedená v tejto Zmluve. Dohodnuté ustanovenia v Iných Ujednaniach majú za podmienok uvedených v VOP prednosť pred ostatnými ustanoveniami tejto Zmluvy, VOP aj Cenníkom.

Článok 2A Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytovanie Služby Dodávateľom je dohodnutá ďalej v Špecifikácii služby, príp. v Cenníku, a predstavuje Odmenu Dodávateľa za poskytovanie Služby. Spôsob výpočtu Odmeny a ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán súvisiace s platením Odmeny sú uvedené v čl. 2B v Časti B tejto Zmluvy a čl. VI. VOP.

Článok 3A Trvanie Zmluvy

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi Stranami a uzatvára na dobu uvedenú v bode 8. Špecifikácie služby. Ak je v bode 9. Špecifikácie služby dohodnutá Minimálna doba trvania Zmluvy (Doba viazanosti), alebo ak je Zmluva uzavretá na dobu určitú, je Účastník povinný počas Minimálnej doby trvania Zmluvy (príp. do dátumu uvedeného v bode 9. Špecifikácie služby), resp. do skončenia doby určitej, zotrvať v zmluvnom vzťahu s Dodávateľom založenom touto Zmluvou (najmä nie je oprávnený Zmluvu na dobu neurčitú vypovedať) a je povinný sa zdržať takých úkonov a porušení Zmluvy, pre ktoré by mohol Zmluvu ukončiť Dodávateľ odstúpením alebo výpoveďou pred uplynutím Doby viazanosti/doby určitej.

2. Ak je Zmluva uzavretá na dobu neurčitú a Zmluva skončí z dôvodu výpovede Účastníka, príp. z iných dôvodov špecifikovaných v bode 9.1 VOP, pred uplynutím Minimálnej doby trvania Zmluvy, považuje sa táto skutočnosť za porušenie povinnosti Účastníka uvedenej v 1. tohto článku a Účastník bude povinný zaplatiť Dodávateľovi okrem Odmeny aj Doplatok priemernej mesačnej Odmeny bez DPH účtovanej Účastníkovi odo Dňa zariadenia Služby (najmenej však vo výške Minimálnej mesačnej ceny uvedenej v bode 4. Špecifikácie služby) a počtu všetkých aj započatých mesiacov, ktoré zostávajú od skončenia Zmluvy do skončenia Minimálnej doby trvania Zmluvy. Ak je Zmluva uzavretá na dobu určitú a skončí pred jej uplynutím z niektorého z dôvodov uvedených v bode 9.2 VOP, považuje sa táto skutočnosť za porušenie povinnosti Účastníka uvedenej v 1. tohto článku a Účastník bude povinný zaplatiť Dodávateľovi okrem Odmeny aj Doplatok priemernej mesačnej Odmeny bez DPH účtovanej Účastníkovi odo Dňa zariadenia Služby (najmenej však vo výške Minimálnej mesačnej ceny uvedenej v bode 4. Špecifikácie služby) a počtu všetkých aj započatých mesiacov, ktoré zostávajú od skončenia Zmluvy do skončenia doby určitej, na ktorú bola Zmluva pôvodne dohodnutá.

Článok 5A Ďalšie ustanovenia

1. Dodávateľ sa zaväzuje zriadiť Službu bezodkladne po uzavretí tejto Zmluvy, najneskôr však do 30 dní odo dňa podpisu Zmluvy obidvomi Zmluvnými stranami.
2. Účastník podpisom Zmluvy potvrdzuje, že si pred podpisom Zmluvy pozorne prečítal aj Memorandum o ochrane osobných údajov, ktoré je zverejnené na Webovej stránke VNET (www.vnet.sk) v sekcii "Dokumenty" a "Ochrana osobných údajov" (ďalej len "Memorandum").

V Košiciach, dňa [REDACTED]

Ing. Milan Habán, Ing. Lenka Smreková, FCCA

Účastník

V Bratislave, dňa 13. 12. 2021

VNET a.s.

09. DEC 2021



Článok 1B Ochrana osobných údajov

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov sú uvedené v tomto článku 1B Zmluvy, v čl. 10 VOP, Memorande a VZP, s ktorými sa Účastník pred podpisom tejto Zmluvy zoznámil a súhlasí s nimi. Prevádzkovateľom v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "ZOOÚ") je Dodávateľ, ktorého kontaktné údaje vo veciach ochrany osobných údajov sú: Nám. Hraničiarov 39, 851 03 Bratislava a emailová adresa: "osobneudaje@vnet.eu". Kontaktné údaje osoby zodpovednej sú: Nám. Hraničiarov 39, 851 03 Bratislava a emailová adresa "dpo@vnet.eu". Právnym základom, za základe ktorého môže Dodávateľ spracúvať osobné údaje (ďalej len "OÚ") Účastníka, ako aj iné informácie ohľadom spracúvania OÚ Dodávateľom sú uvedené v § 13 ZOOÚ a bližšie špecifikované v Memorande.

2. Nakoľko sa Dodávateľ ako telekomunikačný operátor považuje za "podnik" v zmysle ZoEK a súčasťou Služby je poskytovanie elektronických komunikačných služieb v zmysle ZoEK, Dodávateľovi plynú osobitné oprávnenia a povinnosti v oblasti spracúvania OÚ, ktoré vyplývajú zo ZoEK, a to najmä z § 44 ods. 2 písm. a) ZoEK s príhľadom k § 15 ods. 2 ZoEK, § 43 ods. 1 písm. e) ZoEK alebo § 56 ods. 3 ZoEK. Väčšinu OÚ Účastníka, ktoré Dodávateľ spracúva, musí alebo môže spracúvať z dôvodu, že to požaduje alebo umožňuje ZoEK, je to napr. meno, priezvisko, titul, adresa trvalého pobytu, rodné číslo, dátum narodenia, číslo OP, informácie nevyhnutné pre efektívny kontakt (napr. emailová adresa, mobilné číslo) príp. aj IČO, DIČ, IČ-DPH, obchodné meno a miesto podnikania). ZoEK umožňuje Dodávateľovi požadovať predloženie preukazu totožnosti a vyhotoviť jeho kópiu alebo odčítať údaje z neho elektronickými prostriedkami na účely overenia poskytnutých údajov. Všetky OÚ uvedené v tomto bode bude Dodávateľ spracúvať za účelom uzavretia, zmeny a skončenia Zmluvy, riadneho poskytovania Služby a plnenia ostatných povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a zo všeobecne záväzných právnych predpisov (najmä ZoEK), fakturácie, prijímania a evidencie platieb, pohľadávok a postupovania pohľadávok, vypracovania zoznamu zákazníkov a evidencie a vymáhania pohľadávok. Ďalšie právne základy pre spracúvanie OÚ Účastníka sú uvedené v čl. 10 VOP a Memorande. Kategórie príjemcov, ktorým môžu byť OÚ poskytnuté sú uvedené v bode 10.11 VOP.

3. Účastník, ako dotknutá osoba v zmysle ZOOÚ, má nasledujúce práva: (i) požadovať prístup k OÚ; (ii) na opravu OÚ; (iii) na vymazanie OÚ; (iv) na obmedzenie spracúvania OÚ; (v) namietať spracúvanie OÚ; (vi) na prenosnosť svojich OÚ; (vii) podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, resp. podať návrh na začatie konania podľa § 100 ZOOÚ; a (viii) kedykoľvek odvolať svoj súhlas so spracúvaním OÚ, ak je výlučným právnym základom pre spracúvanie konkrétnych OÚ iba súhlas Účastníka, OÚ, ktoré Dodávateľ spracúva (aj) na základe iného právneho základu (napr. osobitného zákona, plnenia záväzkov z tejto Zmluvy alebo ochrany oprávnených záujmov Dodávateľa), bude Dodávateľ oprávnený spracúvať aj v prípade odvolania súhlasu. Práva Účastníka uvedené vyššie sú bližšie špecifikované v § 19 a nasl. ZOOÚ a v čl. 14 a nasl. Nariadenia. Účastník si môže svoje práva uplatniť u Dodávateľa na kontaktoch uvedených v bode 1. tohto článku Zmluvy.

4. Doba spracúvania osobných údajov je uvedená v 10.14 a 10.15 VOP. OÚ spracúvané výlučne na základe súhlasu (bez iného právneho základu) bude Dodávateľ spracúvať len po dobu udelenia súhlasu, ktorý môže Účastník kedykoľvek odvolať na kontaktoch uvedených vyššie v bode 1. tohto článku.

5. Dodávateľ v rámci svojej činnosti vykonáva profilovanie OÚ výlučne podľa (i) údajov o produktoch a službách, ktoré zákazníci Dodávateľa odobierajú, a (ii) podľa miesta pripojenia/miesta poskytovania Služby zákazníkom, a to za nasledujúcimi účelmi: riadne plnenie zákaznických zmlúv, zlepšovanie poskytovaných služieb a zvýšenie komfortu zákazníkov Dodávateľa a informovanie zákazníkov o prípadných opravách, výlukách či obmedzeniach v dostupnosti služieb v konkrétnej geografickej oblasti. Dodávateľ nezamýšľa preniesť OÚ Účastníka do tretej krajiny.

6. Účastník dáva Dodávateľovi v zmysle zákona o reklame súhlas s tým, aby mu na Kontaktný email Účastníka, príp. na inú emailovú adresu, zasielal marketingové informácie o produktoch a službách Dodávateľa; tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania Zmluvy a 6 mesiacov po jej skončení. Účastník je oprávnený tento súhlas kedykoľvek odvolať písomne alebo emailom.

7. V rozsahu, v akom budú na Cloud ukladané Účastníkom alebo tretími osobami s vedomím Účastníka akékoľvek osobné údaje fyzických osôb (tretích strán), na práve vzťahy medzi Dodávateľom a Účastníkom sa použijú ustanovenia VZP, ktoré predstavujú zmluvu o spracúvaní osobných údajov uzavretú medzi Zmluvnými stranami v zmysle § 34 ods. 3 ZOOÚ a čl. 22 GDPR ku dňu uzavretia tejto Zmluvy. Účastník podpisom tejto Zmluvy súhlasí s celým účinným znením VZP.

Článok 2B Niektoré ustanovenia týkajúce sa platobných podmienok

1. V prípade fakturácie typu FIX (bod 3. Špecifikácie služby) predstavuje cena Služby uvedená v bode 4. Špecifikácie služby fixnú Odmenu, ktorá predstavuje Paušálnu odmenu za jeden mesiac, v ktorej sú zahrnuté zdroje do rozsahu uvedenom v bode 5. Špecifikácie služby (PRE-PAID cena). V prípade, ak bude Účastník požadovať zvýšenie konkrétneho zdroja, je možné tak urobiť len formou dodatku k tejto Zmluvy, v rámci ktorého môže byť upravená aj Paušálna odmena.

2. V prípade fakturácie typu FLEXI (bod 3. Špecifikácie služby) bude Odmena Dodávateľa za Službu za každé fakturačné obdobie počítaná podľa skutočného využitia, resp. alokácie, zdrojov Služby v danom období vynásobených ich jednotkovými cenami, pričom za obdobie jedného mesiaca bude najmenej vo výške Minimálnej mesačnej ceny uvedenej v bode 4. Špecifikácie služby. Odmena pri fakturácii typu FLEXI bude predstavovať súčin jednotkovej ceny jednotlivých (a všetkých) zdrojov skutočne využitých/alokovaných v danom fakturačnom období, najmenej však vo výške Minimálnej mesačnej ceny za obdobie jedného (a každého) mesiaca. Odmena tak v tomto prípade predstavuje Tarifovanú odmenu (POST-PAID cenu). Pri zriadení Služby bude rozsah využitia zdrojov nastavený Dodávateľom podľa počítačovej konfigurácie dohodnutej tabuľke v bode 5. Špecifikácie služby (posledný stĺpec). Rozsah využitia jednotlivých zdrojov si bude môcť Účastník následne v priebehu trvania Zmluvy sám priebežne meniť podľa jeho potreby v rámci technických limitov uvedených v druhom stĺpci bodu 5. Špecifikácie služby.

3. Účastník je povinný platiť Odmenu od Prvého dňa spoplatnenia Služby, ktorým začína aj prvé fakturačné obdobie. Dĺžka fakturačných období je uvedená v Špecifikácii služby; Dodávateľ môže fakturačné obdobia zosúladiť s kalendárskymi mesiacmi podľa VOP.

4. Dodávateľovi vzniká právny nárok voči Účastníkovi na zaplatenie Paušálnej odmeny (PRE-PAID cena) prislúchajúcej na celé fakturačné obdobie v prvý deň príslušného fakturačného obdobia (napr. pri fakturácii typu FIX); Dodávateľ je oprávnený vystavovať Účastníkovi faktúru (účtovný doklad) znejúcu na Paušálnu odmenu prislúchajúcu na príslušné fakturačné obdobie od prvého dňa fakturačného obdobia vrátane. Pri Tarifikovanej odmene (POST-PAID cene) vzniká Dodávateľovi právny nárok voči Účastníkovi na zaplatenie Tarifikovanej odmeny za príslušné fakturačné obdobie okamihom uplynutia príslušného fakturačného obdobia (napr. pri fakturácii typu FLEXI); Dodávateľ je oprávnený vystavovať Účastníkovi faktúru znejúcu na Tarifikovanú odmenu ihneď po skončení príslušného fakturačného obdobia. Účastník je povinný zaplatiť aj jednorazový Zriaďovací poplatok za zariadenie Služby (ak je uvedený v Špecifikácii služby), ktorý môže byť vyúčtovaný aj pred Dňom zriadenia Služby samostatnou faktúrou, príp. v prvej faktúre po zriadení Služby.

5. Strany sa dohodli, že Dodávateľ môže odosielať faktúry Účastníkovi len emailom vo formáte .PDF na Kontaktný email Účastníka (príp. Fakturačný email Účastníka) aj bez

zaručeného/kvalifikovaného elektronického podpisu. Za deň doručenia faktúry Účastníkovi v elektronickej forme (emailom) sa bude považovať deň odoslania faktúry na Kontaktný email Účastníka / Fakturačný email Účastníka; ak sa faktúra doručuje Účastníkovi výlučne v písomnej podobe, považuje sa za deň jej doručenia Účastníkovi druhý nasledujúci pracovný deň po odovzdaní zásielky s faktúrou na pošte. Splatnosť faktúr je 14 dní odo dňa ich doručenia Účastníkovi v zmysle predchádzajúcej vety. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán ohľadom Odmeny a platobných podmienok sú uvedené (okrem časti A tejto Zmluvy) v čl. VI. VOP a Cenníku.

Článok 3B Niektoré ustanovenia o výpovedi Zmluvy

1. Zmluvné strany môžu jednostranne vypovedať Zmluvu len z dôvodov a spôsobom určených v Zmluve a VOP; výpoveď musí obsahovať náležitosti špecifikované vo VOP. Výpovedná lehota je uvedená v bode 10. Špecifikácie služby, inak 2 mesiace. Výpovedná lehota začína bežať prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane. Zmluva skončí uplynutím posledného dňa fakturačného obdobia, do ktorého spadá posledný deň výpovednej lehoty.

2. Účastník nie je oprávnený vypovedať Zmluvu uzavretú na dobu určitú. Účastník je oprávnený za splnenia podmienok uvedených vo VOP vypovedať zmluvu uzavretú na dobu neurčitú (aj bez uvedenia dôvodu), avšak berie na vedomie a súhlasí, že ak Zmluva z tohto dôvodu skončí pred uplynutím Minimálnej doby trvania Zmluvy, vznikne mu povinnosť zaplatiť Dodávateľovi Doplatok v zmysle čl. 3A bodu 2. tejto Zmluvy. Tento Doplatok zohľadňuje o.i. najmä kompenzáciu nákladov Dodávateľa spojených s vytvorením prostredia na poskytovanie Služby (nad rámec Zriaďovacieho poplatku) pre prípad, keď Dodávateľ nezíska očakávanú Odmenu za celú Dobu viazanosti, ako Dodávateľ oprávnené očakával pri podpise Zmluvy.

3. Ak je Zmluva uzavretá na dobu určitú a žiada na Strán neoznámi druhej Strane spôsobom stanoveným vo VOP najmenej 60 dní pred skončením doby určitej, že trvá na ukončení Zmluvy, predtým sa účinnosť Zmluvy o ďalších 12 mesiacov odo dňa, kedy mala skončiť, a to aj opakovane.

4. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán ohľadom trvania Zmluvy, podmienok a spôsoboch jej skončenia, atď. sú uvedené (okrem časti A tejto Zmluvy) v čl. VIII. VOP.

Článok 4B Záverečné ustanovenia

1. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto Zmluve (Časti A, Časti B a príp. v Časti C), sa riadia VOP, Cenníkom, SLA, príp. Preberacím protokolom, VZP, Zákomom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, resp. GDPR.

2. Táto Zmluva sa uzatvára v dvoch vyhotoveniach, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie. V prípade, ak sa táto Zmluva vyhotovuje v slovenskom aj anglickom jazyku, má v prípade pochybností alebo rozporov prednosť slovenská jazyková verzia. Pojmy s veľkými počiatocnými písmenami, ktoré nie sú definované v tejto Zmluve, sú definované vo VOP.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, túto Zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevyhodných podmienok, slobodne a vážne a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.